

Ao ICBRA

Instituto Cultural Brasil – Alemanha

à atenção do Diretor Prof. Tiago de Oliveira Pinto

Schlegelstrasse 26-27

10115 BERLIM – Alemanha

Campo Grande, 16 de outubro de 2003.

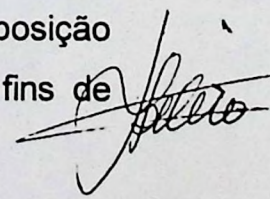
Prezado Dr. Tiago

Lembro com satisfação da mesa redonda na qual participamos, ambos, em junho do ano passado, na Universidade Livre de Berlim.

O Sr. deve se recordar de que sou Presidente da ACIRK – Associação das Comunidades Indígenas da Reserva Indígena Kadiwéu.

Esta Associação é proprietária de todos os 271 desenhos, elaborados por suas associadas, para participar do Concurso organizado para confecção dos azulejos destinados ao Bairro Amarelo, em Hellersdorf. Foram transferidos de São Paulo, e recebidos e conferidos hoje 265 desses desenhos originais, devolvidos pelo Museu Etnológico de Berlim.

E fomos informados, pelo Arquiteto Pedro Moreira, de que os 6 originais restantes, precisamente os vencedores do Concurso, tinham sido emprestados por ele a esse Instituto, para uma exposição, posteriormente à entrega do Bairro Amarelo, já recuperado. Afirmo o Arquiteto que reclamou a devolução dos 6 originais, por 3 vezes, verbalmente após o término da referida exposição, outra vez verbalmente, quando da montagem da exposição do ano passado no Museu Etnológico e finalmente por escrito, em fins de

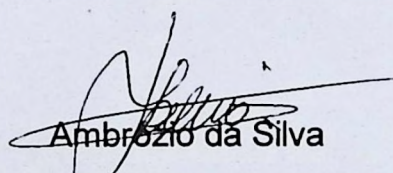


outubro de 2002, por ocasião da devolução dos 265 desenhos pelo mesmo Museu, todas as vezes sem resposta.

Esperamos que esses 6 desenhos, que são caros às suas artistas e a esta Associação, estejam simplesmente nos arquivos desse Instituto.

Porisso reclamamos a esse Instituto, na pessoa de V.Sa., urgentes providências para a procura e imediata devolução desses 6 originais.

Os estudantes da referida Universidade Livre de Berlim, Claudia Uzcategui e Thyrs Holler, atualmente em missão de Intercâmbio Cultural neste Estado, estão mandatados, em conjunto ou individualmente, para receber os 6 originais em nome da ACIRK e a passar o(s) respectivo(s) recibo(s) de entrega.



Ambrozio da Silva
Presidente da ACIRK

Claudia Uzcategui
Pannierstr. 13
12047 Berlin
Tel.: 030 4421662

Thyrs Holler.
Neuekrugallee 180
12437 Berlin
Tel.: 030 97606303

ATA DE REUNIÃO CONCERNENTE AOS AZULEJOS DE BERLIM

No dia 16 de outubro de 2003, às 8h30, reuniram-se, no escritório da Fazenda Namocoli em Campo Grande, MS, os seguintes associados da ACIRK:

- Alair Pinto
- Saturnina da Silva
- Sandra da Silva
- Elizabete da Silva
- Viviane da Silva
- Ambrózio da Silva

para receberem a caixa com os originais dos desenhos que participaram do concurso para confecção dos azulejos no Bairro Amarelo do Conjunto Hellersdorf em Berlim – Alemanha, de Alain Moreau, que a recebeu, por sua vez, do Museu Etnológico de Berlim, em outubro de 2002, ao término da Exposição "Copyright by Kadiwéu" naquele Museu.

E, na presença ainda de:

- Pilar de Melo Mandelik Pelho
- José Luiz Amador e
- José Mauro Botelho Souto,

da Fazenda Namocoli, e ainda dos estudantes de Etnologia Americana em Berlim, atualmente concluindo uma visita de intercâmbio cultural à Comunidade Kadiwéu,

- Claudia Uzcategui e
- Thyrs Holler,

conferiram o conteúdo da caixa, constatando todos que, da relação completa dos 271 desenhos, anexa e rubricada pelos presentes, faltavam apenas os de

nº:

Saturnina da Silva
Sandra da Silva *Elizabete da Silva*
Viviane da Silva *Ambrózio da Silva*
Alair Pinto *Alain Moreau*
Pilar de Melo Mandelik Pelho *José Luiz Amador*
José Mauro Botelho Souto *Claudia Uzcategui* *Thyrs Holler*

- 130 de Acácia de Almeida
- 255 de Claudia Pedroso
- 177 de Joana Baleia
- 163 de Sandra da Silva
- 248 de Saturnina da Silva
- 186 de Sofia de Souza

que são precisamente os vencedores do Concurso.

Por Alain Moreau foi explicado que, após o escaneamento dos desenhos e a fabricação dos azulejos, os 6 originais foram entregues pelos fabricantes de azulejos ao Arquiteto Pedro Moreira, fiscal da obra de saneamento e recuperação do Bairro Amarelo.

Em recente telefonema, este esclareceu que:

1 – Emprestou os 6 desenhos ao Instituto Cultural Brasil Alemanha-ICBRA, para uma exposição posterior à viagem a Berlim das 6 artistas vencedoras, em Julho de 1998.

Não mencionou ter exigido recibo, donde se presume que não tenha havido.

2 – Pediu os desenhos de volta em 3 ocasiões:

I – verbalmente, quando terminou a exposição do ICBRA, sem obter resposta;

II – novamente de forma verbal, quando da montagem da exposição no Museu Etnológico, em junho de 2002, também sem resposta, motivo pelo qual só foi então exposta uma coleção de azulejos, mas não foram expostos os 6 desenhos originais, entre os mais de 200 expostos;

Saturnina da Silva
Sandra da Silva *Elizabete da Silva*
Joana Baleia *Virgínia da Silva* *Alberto X. Silva*
Claudia Uniatqui

III – finalmente, e pela primeira vez por escrito, mas sem que se pedisse acusação de recebimento, também por escrito, e igualmente sem resposta, na época em que o Museu Etnológico entregou os demais originais a Alain Moreau, em fins de outubro de 2002.

Discutido o assunto por todos os presentes, foi decidido pelos associados presentes da Acirk que:

Serão dirigidos, sucessivamente, 3 cartas, com aviso de recebimento, ao ICBRA, na pessoa do seu Diretor Dr. Tiago de Oliveira Pinto, reclamando a procura e devolução dos 6 (seis) desenhos originais acima descritos.

Ao mesmo tempo mandar os estudantes Cláudia Uzcategui e Thyrs Holler para, na hipótese de não haver resposta do ICBRA, procederem, com novo mandato, se necessário, à declaração junto aos órgãos competentes relativa a impossibilidade, até aquele momento, de serem encontrados aqueles 6 desenhos originais.

Saturnina da Silva
 Sandra da Silva Elizabeth da Silva
 Mariana da Silva
 Nelson de Fátima
 João Carlos
 Cláudia Uzcategui
 Thyrs Holler
 Rui
 Rui

NOME DA ARTISTA	DESENHOS	NASCIMENTO			N.º DA IDENTID.	N.º DA IDENTID.
		DIA	MÊS	ANO	ADMINISTRATIVA	CIVIL
01 ACÁCIA DE ALMEIDA	130 183 213					
02 ALDECI DA SILVA	207 219 290					
03 ANA LÚCIA SOARES	116 156 211					
04 ANA PEDROSO	439 464 481					
05 ANDREIA DA SILVA	237 338 452					
06 ANTONIA PEREIRA	411 418 432					
07 ANTONIA VIRGÍLIO	132 143 234					
08 ARACY MATCHUA	122 232 236					
09 BEARMINA FAUSTINO	340 354 356					
10 BERTA MATCHUA	426 476 448					
11 BRANDINA VIRGÍLIO	154 256 277					
12 CARINA SOARES	210 279 346					
13 CARMEM PIRES	142 328 333 (177)					
14 CATARINA FAUSTINO	335 336 338					
15 CLÁUDIA FERNANDES	296 307 —					
16 CLÁUDIA PEDROSO	224 226 255					
17 CLOTILDES MATCHUA	111 209 223					
18 CREUSA ALCÂNTARA	400 407 414					
19 CREUSA CRUZ	471 486 487					
20 CREUSA VIRGÍLIO	140 202 264					
21 DELMÍCIA DUARTE	165 266 294					
22 DELMÍCIA SOARES	155 278 246					
23 DENISE BERNARDINA	299 308 329					
24 DOROTEIA MORAES	147 184 276					
25 DOROTI MORAES	254 282 313					
26 DURILA BERNARDINO	158 166 240					
27 ELENTERIA MATCHUA	327 233 235					
28 ELISÂNGELA DA SILVA	412 426 427					
29 ELÍSIA MATCHUA	431 445 473					
30 ELIZABETE ALMEIDA	263 271 339					
31 ELIZABETE DA SILVA	478 484 485					

SUB-TOTAIS 31 + 31 + 30 = 92

Afonso J. Silva
 Sandra da Silva
 Elizabeth da Silva
 Viviane da Silva
 Claudia Lyattiqui
 Flávia Heller
 Rileu — Rileu
 Saturnina da Silva
 Alana O. M.
 J. B. J. J.
 J. B. J. J.

FACE CIOS

	NOME DA ARTISTA	DESENHOS			NASCIMENTO			N ^o DA IDENTIDADE	N ^o DA IDENTIDADE
					DIA	MÊS	ANO	ADMINISTRATIVA	CIVIL
32	ESTER MARCOLINO	115	215	247					
33	ELIA FERNANDES BERNARDO	175	267	450					
34	GRACIANA BATISTA	190	206	280	- FALLECIDA				
35	INÁCIA BERNARDINO	114	164	1914					
36	ISA ROCHA	128	218	239					
37	ISABEL DE ALMEIDA	188	149	181					
38	ISÍDIA DE ALMEIDA	104	109	205					
39	MANILDA FERNANDES	316	317	320					
40	JANDIRA FARIAS	134	221	285					
41	<u>JOANA BALEIA</u>	172	(177)	229					
42	JOANA DA SILVA	141	240	341					
43	JOANINHA DA SILVA	120	199	275					
44	JÚLIA LANGE	230	262	295					
45	KALISTA FAUSTINO	117	174	270					
46	LAIR PINTO	148	178	208					
47	LEIDEMAR FERNANDES	430	433	436					
48	LENITA BATISTA	146	182	274					
49	LIBÉRCIA JOSEFINA	108	225	272					
50	LÍDIA DE ALMEIDA	107	169	173					
51	LINEY BERNARDINO PIRES	401	421	483					
52	LINEY MATCHUA	113	462	468					
53	LUIZA DOS SANTOS	152	180	204					
54	MÁRCIA PINTO	123	187	241					
55	MARGARIDA PINTO	217	249	342					
56	MARIA DA SILVA	161	198	257					
57	MARIA JOANA PIRES	101	151	288					
58	MARIA MATCHUA	194	222	292					
59	MARÍLIA MATCHUA	139	162	227					
60	MARQUINHA BARBOSA	144	171	176					
61	MARQUINHA PINTO	443	475	-					
62	MARTA FERNANDES	332	334	-					

SUB-TOTAIS 31 + 31 + 30 = 92

Verboni J. Flor
 Sandra da Silva
 Elizabeth da Silva
 Vanice da Silva
 Claudia M. M. M.
 Rosa M. M.
 Saturnina da Silva
 Amor M.
 J. B. M.
 J. S.

	NOME DA ARTISTA	DESENHOS	NASCIMENTO			Nº DA IDENTIDADE ADMINISTRATIVA	Nº DA IDENTIDADE CIVIL
			DIA	MÊS	ANO		
63	MARTINA DE ALMEIDA	125 185 261					
64	MODESTA MANOEL	105 203 244					
65	NAIRA MATCHUA	322 324 326					
66	NELMA DIAS	306 343 344					
67	ODETE BERNARDINO	243 197 281					
68	OLINDA VIRGÍLIO PIRES	110 150 214					
69	PEDROSA MORAES	129 158 189					
70	REGINA DA SILVA	220 250 345					
71	ROSA FRANCISCA	131 160 251					
72	ROSA ROCHA	124 153 212					
73	ROSA XAVIER	440 454 482					
74	RUFINA BELISÁRIO	179 192 253	Falecida				
75	SALUSTIANA FAUSTINA	287 300 330					
76	SANDRA DA SILVA	103 133 163					
77	SANDRA DE ALMEIDA	193 260 286					
78	SANDRA SILVA SILVA	352 — —					
79	SATURNINA DA SILVA	127 216 248					
80	SIGELINDA DA SILVA	403 442 459					
81	SOFIA DE SOUZA	135 186 —					
82	SÔNIA VITOR	112 145 188					
83	TARSILA BENTO MEDINA	422 423 437					
84	TEODÉSIA ROCHA	195 201 312					
85	TERESINHA DE ALMEIDA	102 252 350					
86	TIMOTEIA MORAES	126 315 321					
87	VALERIA DA SILVA	196 349 353					
88	VANDA PIRES	291 331 438					
89	VERA DIAS	228 258 283					
90	VERA LÚCIA PEDROSO	121 138 170					
91	VIRGÍNIA MORAES	119 168 200					
92	ZILDA PEDROSO	238 268 302					
SUB-TOTAL		30 29 28	=	87			
" " FOLHA 1			=	92			
" " " 2			=	92			
TOTAL GERAL			→	271			

Helmo da Silva
 Sandra da Silva
 Elizabeth da Silva
 Viviane da Silva
 Claudia Lyattiqui
 Fátima Heller
 Pires — — Pires
 Saturnino da Silva
 H. E. M.
 B. J. J.
 J. C.

	NOME DA ARTISTA	DESENHOS			NASCIMENTO			Nº DA IDENTIF. ADMINISTRATIVA	Nº DA IDENTIDADE CIVIL
					DIA	MÊS	ANO		
01	ACÁCIA DE ALMEIDA	130	183	213					
02	ALDECI DA SILVA	207	219	290					
03	ANA LÚCIA SOARES	116	156	211					
04	ANA PEDROSO	439	464	481					
05	ANDREIA DA SILVA	237	338A	452					
06	ANTÔNIA PEREIRA	411	418	432					
07	ANTÔNIA VIRGÍLIO	132	143	234					
08	ARACY MATCHUA	122	232	236					
09	BELARMINA FAUSTINO	340	354	356					
10	BERTA MATCHUA	420	476	448					
11	BRANDINA VIRGÍLIO	154	256	277					
12	CARLINA SOARES	210	279	346					
13	CARMEM PIRES	142	328	333					
14	CATARINA FAUSTINO	335	336	338B					
15	CLÁUDIA FERNANDES	296	307	—					
16	CLÁUDIA PEDROSO	224	226	255					
17	CLOTILDES MATCHUA	111	209	223					
18	CREUSA ALCÂNTARA	400	407	414					
19	CREUSA CRUZ	471	486	487					
20	CREUSA VIRGÍLIO	140	202	264					
21	DELMÍCIA DUARTE	165	266	294					
22	DELMÍCIA SOARES	155	278	246					
23	DENISE BERNARDINA	289	308	329					
24	DOROTEIA MORAES	147	184	276					
25	DOROTI MORAES	254	282	313					
26	DURILA BERNARDINO	158A	166	240					
27	ELEUTÉRIA MATCHUA	327	233	235					
28	ELISÂNGELA DA SILVA	412	426	427					
29	ELÍSIA MATCHUA	431	445	473					
30	ELIZABETE ALMEIDA	263	271	339					
31	ELIZABETE DA SILVA	478	484	485					

SUB-TOTAIS 31 + 31 + 30 = 92

	NOME DA ARTISTA	DESENHOS			NASCIMENTO			N ^o DA IDENTIDADE	N ^o DA IDENTIDADE
					DIA	MÊS	ANO	ADMINISTRATIVA	CINTA
32	ESTER MARCOLINO	115	215	247					
33	ELIA FERNANDES BERNARDO	175	267	450					
34	GRACIANA BATISTA	190	206	280					
35	INÁCIA BERNARDINO	114	164	191A 191B					
36	ISA ROCHA	128	218	239					
37	ISABEL DE ALMEIDA	118	149	181					
38	ISÍDIA DE ALMEIDA	104	109	205					
39	MANILDA FERNANDES	316	317	320					
40	JANDIRA FARIAS	134	221	285					
41	<u>JOANA BAWEIA</u>	172	177	229					
42	JOANA DA SILVA	141	240	341					
43	JOANINHA DA SILVA	120	199	275					
44	JÚLIA LANGE	230	262	295					
45	KALISTA FAUSTINO	117	174	270					
46	LAIR PINTO	148	178	208					
47	LEIDEMAR FERNANDES	430	433	436					
48	LENITA BATISTA	146	182	274					
49	LIBÉRCIA JOSEFINA	108	225	272					
50	LÍDIA DE ALMEIDA	107	169	173					
51	LINEY BERNARDINO PIRES	401	421	483					
52	LINEY MATCHUA	113	462	468					
53	LUIZA DOS SANTOS	152	180	204					
54	MÁRCIA PINTO	123	187	241					
55	MARGARIDA PINTO	217	249	342					
56	MARIA DA SILVA	161	198	257					
57	MARIA JOANA PIRES	101	151	288					
58	MARIA MATCHUA	194	222	292					
59	MARÍLIA MATCHUA	139	162	227					
60	MARIONINHA BARBOSA	144	171	176					
61	MARQUINHA PINTO	443	475	-					
62	MARTA FERNANDES	332	334	-					

SUB-TOTAIS 31 + 31 + 30 = 92

	NOME DA ARTISTA	DESENHOS			NASCIMENTO			Nº DA IDENTIDADE ADMINISTRATIVA	Nº DA IDENTIDADE CIVIL
					DIA	MÊS	ANO		
63	MARTINA DE ALMEIDA	125	185	261					
64	MODESTA MANOEL	105	203	244					
65	NAIRA MATCHUA	322	324	326					
66	NELMA DIAS	306	343	344					
67	ODETE BERNARDINO	243	197	281					
68	OLINDA VIRGÍLIO PIRES	110	150	214					
69	PEDROSA MORAES	129	158 ^B	189					
70	REGINA DA SILVA	220	250	345					
71	ROSA FRANCISCA	131	160	251					
72	ROSA ROCHA	124	153	212					
73	ROSA XAVIER	440	454	482					
74	RUFINA BELSÁRIO	179	192	253					
75	SALUSTIANA FANSTINA	287	300	330					
76	SANDRA DA SILVA	103	133	163					
77	SANDRA DE ALMEIDA	193	260	286					
78	SANDRA SILVA SILVA	352	—	—					
79	SATURNINA DA SILVA	127	216	248					
80	SIGELINDA DA SILVA	403	442	459					
81	SOFIA DE SOUZA	135	186	—					
82	SÔNIA VITOR	112	145	188					
83	TARSILA BENTO Medina	422	423	437					
84	TEODÉSIA ROCHA	195	201	312					
85	TERESINHA DE ALMEIDA	102	252	350					
86	TIMOTEIA MORAES	126	315	321					
87	VALÉRIA DA SILVA	196	349	353					
88	VANDA PIRES	291	331	438					
89	VERA DIAS	228	258	283					
90	VERA LÚCIA PEDROSO	121	138	170					
91	VIRGÍNIA MORAES	119	168	200					
92	ZILDA PEDROSO	238	268	302					
93	SUB-TOTAL	30	29	28	=		87		
	" " FOLHA 1		1		=		92		
	" " " 2		2		=		92		
	TOTAL GERAL				→		271		